



安全理事会

Distr.: General
2 October 2002
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会 2002 年 7 月 12 日第 1424 (2002) 号决议提出，安理会在该决议中把联合国普雷维拉卡观察团（联普观察团）的任务期限延长到 2002 年 10 月 15 日。本报告载述从我的 2002 年 6 月 28 日报告（S/2002/713）以后发生的事态发展。

2. 联普观察团在首席军事观察员鲁道夫·塞尔希奥·穆希卡上校（阿根廷）领导下，由 27 名联合国军事观察员组成（见附件）。

3. 联普观察团根据其任务规定，继续监测普雷维拉卡半岛和克罗地亚及南斯拉夫联盟共和国邻近地区的非军事化情况。它每天巡逻责任区，同地方当局定期举行会议，以便加强联络、减少紧张局势、改善安全与保障、并增强双方之间的信任。首席军事观察员与萨格勒布和贝尔格莱德当局保持定期接触。联普观察团和多国稳定部队（稳定部队）通过定期会议保持合作。联普观察团在奥斯特纳半岛和新海尔采格的队部所在地以及在察夫塔特和格鲁达的总部继续维持全天 24 小时驻留（见所附地图）。

二. 通过谈判解决争端的进展情况

4. 南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚继续通过双边谈判，主要是其国家间外交委员会，解决对普雷维拉卡的争端。它们的外交部长最近还会晤了两次，除其他外讨论了普雷维拉卡问题。双方向首席军事观察员和联合国秘书处多次介绍了谈判情况。从情况介绍来看，双方进行了真诚的谈判，并在一系列问题上取得了重大进展，旨在使它们南部边界的局势、包括过渡性过境制度正常化。

三. 观察团责任区的局势

联合国控制区

5. 非军事化区和联合国控制区的局势仍然平静和稳定。然而，联合国控制区的安全制度仍然受到违犯，在控制区内大约有 9 名克罗地亚警察经常驻扎在两个阵地上，大约有两名黑山边境警察经常驻扎在一个阵地上，他们的确切人数每天都有变动。克罗地亚警察在他们能够进出的部分控制区定期进行步行和车辆巡逻。

6. 克罗地亚和黑山还违反安全制度，继续在联合国控制区设立检查站，以便实施它们 1999 年 1 月在开普科比拉提出的过境制度。它们还继续允许平民、包括当地和外国旅游者进入该区，虽然黑山方面的人数要比克罗地亚方面的少得多。每天都有小型渔船或游船继续从克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国方面进入，侵犯该区领水。

7. 这些违反商定的安全制度行为并未构成安全威胁。

8. 联普观察团继续其一贯批准关于访问联合国控制区的要求的政策。联普观察团部队派遣国和安全理事会成员国的 15 名武官在克罗地亚国防部的倡议下组织了一次访问。该部的四名代表陪同该小组进入联合国控制区。这是自联普观察团成立以来一个当事方的军事人员首次获准进入联合国控制区。根据惯例，首席军事观察员向南斯拉夫联盟共和国军事当局通报了这次访问，后者没有表示反对。这是普雷维拉卡半岛局势正常化的又一迹象。

非军事区

9. 除了少数例外，双方在本报告所述期间都尊重非军事区的现状。按照商定的安全制度，它们的警察部队保持对非军事区的控制。

10. 联普观察团军事观察员继续在非军事区南斯拉夫一方享有不受限制的行动自由，但是在克罗地亚一方，当局没有撤销联普观察团事先提供书面通知才能在北部地区进行步行和车辆巡逻的要求。

11. 一个商业排雷公司在克罗地亚非军事区北部进行了范围有限的排雷活动。

四. 经费方面

12. 虽然联普观察团是一个独立的特派团，但其行政和预算支助来自联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）。大会在其 2002 年 6 月 27 日第 56/505 号决议中拨出毛额 7 850 万美元，用于波黑特派团 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日期间的维持和清理结束费用。因此，如果安全理事会决定按照下面第 13 段的建议，将联普观察团的任务期限延长至 2002 年 10 月 15 日之后，那么，维持该观察团的经费将从波黑特派团的预算中拨款支付。波黑特派团的任务期限将

于 2002 年 12 月 31 日期满。波黑特派团的行政部门将在 2003 年 1 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日清理结束期间继续为联普观察团提供必要的支助。

五. 意见

13. 我对双方承诺通过国家间外交委员会及其下属机构会议和其他双边手段解决关于普雷维拉卡争端感到鼓舞。从对首席军事观察员和秘书处的情况介绍可以明显看出，双方真诚地努力，决心达成旨在尽早使实地局势正常化的临时协定。同样明显的是，它们对协定的主要方面采取同样的办法。我深信，双方在不久的将来将能够缩小剩下的分歧，以至于不再需要联普观察团的存在。有鉴于此，并且由于联普观察团责任区长期保持平静和稳定，我建议安全理事会将联普观察团的任务期限延长两个月，到 2002 年 12 月 15 日为止，不改变目前的行动构想，并准备开始撤离，在 2002 年 12 月 31 日以前完成。如果双方在 2002 年 12 月 15 日之前达成一项协定，我将立即向安全理事会报告，以期缩短这些期限。

14. 我的估计是，动荡不安的巴尔干半岛现代史的另一章就要结束了，克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国即将朝着睦邻友好关系再迈出一步。联普观察团的男女工作人员为此作出了贡献，我要赞扬他们和首席军事观察员为维持责任区的和平与安全作出可坚韧不拔的努力。

附件

至 2002 年 7 月 1 日联合国普雷维拉卡观察团军事人员的组成和人数

国家	军事观察员人数
阿根廷	2 ^a
孟加拉	1
比利时	1
巴西	2
捷克共和国	1
丹麦	1
埃及	1
芬兰	1
加纳	1
印度尼西亚	2
爱尔兰	2
约旦	1
肯尼亚	1
尼泊尔	1
新西兰	1
尼日利亚	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
俄罗斯联邦	1
瑞士	1
乌克兰	2
总数	27

^a 包括首席军事观察员。

